



CH-3003 Bern-Wabern

Gesuch um erleichterte Einbürgerung Art. 27 BÜG
Demande de naturalisation facilitée art. 27 LN
Domanda di naturalizzazione agevolata art. 27 LCit

Der Ehemann/die Ehefrau ist Schweizer Bürger/in und besitzt die Bürgerrechte von:
L'époux/l'épouse est citoyen/ne suisse et possède les droits de cité de:
Il marito/la moglie è cittadino/a svizzero/a e possiede la cittadinanza di:

Heimatkanton(e)
Canton(s) d'origine
Cantone(i) d'origine

Heimatgemeinde(n)
Commune(s) d'origine
Comune(i) d'origine

Bewerber (in) / Requérent (e) / Richiedente

Familiennamen

Ledignamen

Nom

Nom de célibataire

Cognome

Cognome da celibe/nubile

Vornamen

Geburtsdatum

Prénoms

Date de naissance

Nomi

Data di nascita

Staatsangehörigkeit/en

Geburtsort und - staat

Nationalité/s

Lieu et pays de naissance

Cittadinanza/e

Luogo e stato di nascita

Wohnort und Adresse (Postleitzahl angeben)

Domicile et adresse (indiquer le numéro postal)

Domicilio e indirizzo (indicare il numero postale)

Telefon- und Handynummer

Numéro de téléphone et de mobile

Numero di telefono e cellulare

Korrespondenzsprache:

☐ Deutsch

☐ Französisch

☐ Italienisch

Langue de correspondance:

☐ allemand

☐ français

☐ italien

Lingua di corrispondenza:

☐ tedesco

☐ francese

☐ italiano

Aufenthalt in der Schweiz / Résidence en Suisse / Residenza in Svizzera

Wohnort / Kanton

Dauer (jeweils von wann bis wann)

Localité / canton

Durée (dates précises de la durée du séjour)

Luogo di residenza / Cantone

Durata (date esatte della durata del soggiorno)

Aufenthalt im Ausland / Séjours à l'étranger / Soggiorni all'estero

Wohnort

Dauer (jeweils von wann bis wann)

Localité

Durée (dates précises de la durée du séjour)

Luogo

Durata (date esatte della durata del soggiorno)

Arbeitsverhältnis / Activité professionnelle / Rapporto di lavoro

☐ ich übe folgende berufliche Tätigkeit aus / j'exerce l'activité professionnelle suivante / esercito la seguente attività

Name, Adresse und Telefonnummer des Arbeitgebers:

Nom, adresse et numéro de téléphone de l'employeur:

Nome, indirizzo e n° telefonico del datore di lavoro:

☐ kein Arbeitsverhältnis / je n'exerce pas d'activité professionnelle / nessun rapporto di lavoro

Eltern / Parents / Genitori

Vater: Familienname, ev. Ledigname, Vornamen, Geburtsdatum und -ort, Staatsangehörigkeit

Père: nom de famille, év. nom de célibataire, prénoms, date et lieu de naissance, nationalité

Padre: cognome, ev. cognome da celibe, nomi, data e luogo di nascita, cittadinanza

Mutter: Familienname, Ledigname, Vornamen, Geburtsdatum und -ort, Staatsangehörigkeit

Mère: nom de famille, nom de célibataire, prénoms, date et lieu de naissance, nationalité

Madre: cognome, cognome da nubile, nomi, data e luogo di nascita, cittadinanza

Schweizerischer Ehegatte / Conjoint suisse / Coniuge svizzero

Ledigname, Vornamen, Geburtsdatum, Geburtsort und -staat

Nom de célibataire, prénoms, date et lieu de naissance

Cognome da celibe/nubile, nomi, data e luogo di nascita

Datum und Ort der Eheschliessung

Date et lieu de la célébration du mariage

Data e luogo del matrimonio

Wie hat der Ehepartner das schweizerische Bürgerrecht erworben ?

Comment le conjoint suisse a-t-il acquis la nationalité suisse ?

Come ha ottenuto il coniuge la cittadinanza svizzera?

☐ Abstammung Filiation Filiazione	☐ Erleichterte Einbürgerung Naturalisation facilitée Naturalizzazione agevolata	☐ Ordentliche Einbürgerung vor der Heirat* Naturalisation ordinaire avant le mariage* Naturalizzazione ordinaria prima del matrimonio*	☐ Heirat Mariage Matrimonio
--	--	---	--

* Wenn die ordentliche Einbürgerung nach der Heirat erfolgt ist, ist die erleichterte Einbürgerung nicht möglich

* Si la naturalisation ordinaire est intervenue après le mariage, la naturalisation facilitée n'est pas possible

* Se la naturalizzazione ordinaria è intervenuta dopo il matrimonio, la naturalizzazione agevolata non è possibile

Datum des Erwerbs / date de l'acquisition / data dell'acquisto

Frühere Ehen / mariages antérieurs / matrimoni precedenti

Name, Vornamen und Staatsangehörigkeit des/der früheren Ehegatten

Nom, prénoms et nationalité de l'ex/des ex-conjoint/s

Cognome, nomi e cittadinanza dell'/degli ex-coniuge/i

Datum der Eheschliessung/en sowie der Auflösung/en der Ehe/n

Date de la/des célébration/s et de la dissolution du/des mariage/s

Data della/e celebrazione/i e dello scioglimento del/dei matrimonio/i

Schweizerische Kinder / Enfants suisses /Figli svizzeri

Kinder aus der Ehe mit dem/der schweizerischen Ehepartner(in), die mit den Eltern an derselben Adresse wohnen und das Schweizer Bürgerrecht bereits besitzen

Enfants issus du mariage avec le conjoint suisse, habitant à la même adresse que les parents et possédant déjà la nationalité suisse

Figli nati dal matrimonio con il coniuge svizzero che vivono al medesimo indirizzo dei genitori e che possiedono già la cittadinanza svizzera

Familiennamen, Vornamen, Geburtsdatum

Nom de famille, prénoms, date et lieu de naissance

Cognome, nomi, data e luogo di nascita

Unverheiratete ausländische Kinder unter 18 Jahren

Enfants étrangers non mariés de moins de 18 ans

Figli stranieri minori di 18 anni non coniugati

Familiennamen, Vornamen, Geburtsdatum und -ort, Staatsangehörigkeit

Nom, prénoms, date et lieu de naissance, nationalité

Cognome, nomi, data e luogo di nascita, cittadinanza

Wenn diese ausländischen Kinder in der Schweiz leben, wo befinden sie sich? / Si ces enfants étrangers vivent en Suisse, où se trouvent-ils? / Se questi figli stranieri vivono in Svizzera, dove si trovano?

im gleichen Haushalt wie Sie?
seit wann?

☐ avec vous?

depuis quand?
con lei nella medesima economia
domestica? Da quando?

an einer anderen Adresse in der Schweiz? bitte angeben

☐ à une autre adresse en Suisse? Prière de l'indiquer

.....
a un altro indirizzo in Svizzera? P.f. indicare l'indirizzo

Möchten Sie diese Kinder im Gesuch einbeziehen?

☐ ja ☐ nein

Souhaitez-vous inclure ces enfants dans la demande?

☐ oui ☐ non

Desidera includere questi figli nella domanda?

☐ sì ☐ no

Die elterliche Sorge oder Vormundschaft wird ausgeübt von:.....

(Nachweis der elterlichen Sorge beilegen, z.B. Scheidungsurteil oder schriftliche Bestätigung, falls die Eltern nicht verheiratet waren)

L'autorité parentale ou la tutelle est exercée par:.....

(Joindre un document officiel confirmant la détention de l'autorité parentale, p. ex. jugement de divorce ou confirmation écrite si les parents n'étaient pas mariés)

L'autorità parentale o la tutela è esercitata da:.....

(Allegare un documento ufficiale che confermi la detenzione dell'autorità parentale, p. es. sentenza di divorzio o attestazione scritta se i genitori non erano sposati)

Referenzpersonen mit Schweizer Bürgerrecht (mind. drei vollständige Adressen)

(Name, Vornamen, Strasse, Postleitzahl, Ort)

Personnes de référence de nationalité suisse (au moins trois adresses complètes)

(nom, prénom, rue, numéro postal, localité)

Persone di referenza di cittadinanza svizzera (almeno tre indirizzi completi)

(cognome, nomi, via, NPA, località)

Bitte dem Gesuch beilegen / S.v.p. joindre à la demande / P.f. allegare alla domanda

Original Familienausweis oder Familienschein **nicht älter als 6 Monate** (nicht Eheschein, Ausweis über den registrierten Familienstand oder Familienbüchlein), erhältlich beim Zivilstandsamt der Heimatgemeinde des schweizerischen Ehegatten

☐ Certificat de famille ou acte de famille original **de date récente, max. 6 mois** (le livret de famille, l'acte d'origine, le certificat relatif à l'état de famille enregistré ou l'acte de mariage ne suffisent pas) délivré par l'officier de l'état civil du lieu d'origine du conjoint suisse

L'originale del certificato di famiglia o l'atto di famiglia **di data recente, al massimo 6 mesi** (non il libretto di famiglia, l'atto d'origine, il certificato relativo allo stato di famiglia registrato o l'atto di matrimonio), da chiedere all'Ufficio di stato civile del Comune d'origine del coniuge svizzero

☐ Original Wohnsitzzeugnisse der einzelnen Wohngemeinden für die letzten fünf Jahre in der Schweiz

Certificats des communes de résidence originaux pour les cinq dernières années en Suisse

Originali degli certificati di domicilio dei singoli comuni per gli ultimi cinque anni in Svizzera

☐ Kopie des gültigen Aufenthaltsitels in der Schweiz

Copie du titre de séjour valable en Suisse

Copia del permesso di soggiorno valido in Svizzera

Original Geburtsscheine für unmündige ausländische Kinder, welche in das Gesuch einbezogen werden (inkl. beglaubigte Übersetzung in eine Landessprache)

☐ Original du certificat de naissance des enfants étrangers mineurs qui sont inclus dans la demande (y compris la traduction certifiée dans une langue nationale)

Originali degli atti di nascita per i figli stranieri minorenni inclusi nella domanda (con traduzione autenticata in una lingua nazionale svizzera)

Wohnsitzzeugnisse für unmündige ausländische Kinder der Bewerberin / des Bewerbers (für die letzten zwei Jahre in der Schweiz)

☐ Attestations de domicile des enfants étrangers mineurs du/de la requérant/e (pour les deux dernières années de résidence en Suisse)

Certificati di domicilio per i figli stranieri minorenni del/della richiedente (per gli ultimi due anni in Svizzera)

Kopie des Einbürgerungsentscheids des/der Ehegatten und/oder des/der früheren Ehegatten

☐ Copie de la décision de naturalisation du conjoint, respectivement de l'ex-conjoint

Copia della decisione di naturalizzazione del coniuge o dell' ex-coniuge

☐ 2 Erklärungen und 1 Ermächtigung als Beilagen zu diesem Formular (alle mit Datum und Unterschrift)

2 déclarations et 1 autorisation annexées au présent formulaire (dûment datées et signées)

2 dichiarazioni e 1 autorizzazione allegate al presente formulario (debitamente datate et firmate)

Unterschriften / Signatures / Firme

Mit ihrer Unterschrift bestätigen die im Einbürgerungsgesuch eingeschlossenen Personen gegenüber dem Bundesamt für Migration BFM ausdrücklich, dass sie das beiliegende Formular inkl. Erklärungen wahrheitsgemäss ausgefüllt haben.

En apposant leur signature, les personnes incluses dans la demande de naturalisation déclarent expressément que les informations contenues dans le formulaire ci-joint, y compris les déclarations, à l'attention de l'Office fédéral des migrations ODM, sont véridiques.

Con la firma, le persone incluse nella domanda di naturalizzazione confermano esplicitamente all'Ufficio federale della migrazione UFM di aver completato il modulo allegato, comprese le dichiarazioni, in modo veritiero.

Ort und Datum / Lieu et date / Luogo e data: _____

Bewerber/in / requérant/e / richiedente: _____

Ehegatte/in / époux/se / coniuge: _____

Über 16 Jahre alte minderjährige Kinder des Bewerbers/der Bewerberin, die das Schweizer Bürgerrecht nicht besitzen

Enfants mineurs du/de la requérant/e (de plus de 16 ans) qui ne possèdent pas la nationalité suisse

Figli minorenni del/della richiedente (maggiori di 16 anni) che non possiedono la cittadinanza svizzera



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD
Département fédéral de justice et police DFJP
Dipartimento federale di giustizia e polizia DFGP

Bundesamt für Migration BFM
Office fédéral des migrations ODM
Ufficio federale della migrazione UFM

CH-3003 Bern-Wabern

ERLEICHTERTE EINBÜRGERUNG FÜR AUSLÄNDISCHE EhePARTNER VON SCHWEIZERINNEN UND SCHWEIZERN MIT WOHNSITZ IN DER SCHWEIZ

Gesetzliche Voraussetzungen

Die erleichterte Einbürgerung des ausländischen Ehepartners einer Schweizerin oder eines Schweizers nach Artikel 27 des Bürgerrechtsgesetzes (BüG) setzt insbesondere voraus, dass er

- insgesamt fünf Jahre in der Schweiz gewohnt hat;
- seit einem Jahr hier wohnt;
- seit drei Jahren in ehelicher Gemeinschaft mit dem Schweizer Bürger lebt;
- in die schweizerischen Verhältnisse eingegliedert ist und die schweizerische Rechtsordnung beachtet.

Der ausländische Ehegatte eines Schweizers, der zusammen mit diesem im Ausland gelebt hat und neu in der Schweiz wohnt, kann nach Art. 28 BüG ein Gesuch um erleichterte Einbürgerung stellen, wenn er seit sechs Jahren in ehelicher Gemeinschaft mit dem Schweizer Bürger lebt und mit der Schweiz eng verbunden ist.

Durch die erleichterte Einbürgerung wird das Kantons- und Gemeindebürgerrecht des schweizerischen Ehepartners erworben.

Verfahren

Das Einbürgerungsgesuch ist mit sämtlichen Unterlagen beim Bundesamt für Migration (BFM) einzureichen. Anschliessend holt das BFM bei dem/n Wohnortkanton/en einen Bericht ein. Je nach kantonaler Regelung werden die gesamten Unterlagen dann dem/n Heimatkanton/en des schweizerischen Ehepartners zur Stellungnahme unterbreitet. Nach Erhalt aller Unterlagen und allfälligen zusätzlichen Abklärungen prüft das BFM das Einbürgerungsgesuch sorgfältig und nach objektiven Kriterien und entscheidet über die erleichterte Einbürgerung.

Kosten des Verfahrens

Für ihren Entscheid erhebt die Bundesbehörde im Normalfall eine Kanzleigebühr von **CHF 750.--**. Der gesamte Betrag wird mit der Zustellung des Entscheides erhoben. Dies geschieht in der Regel per Nachnahme.

Allfälliger Verlust der bisherigen Staatsangehörigkeit

Die schweizerische Gesetzgebung erlaubt eingebürgerten Personen die Beibehaltung der bisherigen Staatsangehörigkeit. Trotzdem kann der freiwillige Erwerb des Schweizer Bürgerrechts zum automatischen Verlust der bisherigen Staatsangehörigkeit führen, sofern die Gesetzgebung des Herkunftsstaates dies vorsieht. Verbindliche Auskünfte können ausschliesslich die zuständigen Botschaften und Konsulate des Herkunftsstaates erteilen.

NATURALISATION FACILITEE DES CONJOINTS ETRANGERS DE SUISESSES ET DE SUISSES DOMICILIES EN SUISSE

Conditions légales

Pour pouvoir bénéficier de la naturalisation facilitée selon l'article 27 de la loi sur la nationalité (LN), le conjoint étranger d'une Suissesse ou d'un Suisse doit remplir les conditions suivantes:

- avoir résidé en Suisse pendant cinq ans en tout;
- y résider depuis une année;
- vivre depuis trois ans en communauté conjugale avec un ressortissant suisse;
- être intégré dans la communauté suisse et se conformer à l'ordre juridique suisse.

Le conjoint étranger d'un Suisse qui a vécu avec celui-ci à l'étranger et qui, maintenant, réside en Suisse, peut présenter une demande de naturalisation facilitée sur la base de l'article 28 LN lorsqu'il vit depuis six ans en communauté conjugale avec le ressortissant suisse et qu'il a des liens étroits avec la Suisse.

Par la naturalisation facilitée, le requérant acquiert le droit de cité cantonal et communal de son conjoint suisse.

Procédure

La demande de naturalisation doit parvenir à l'Office fédéral des migrations (ODM), accompagnée de tous les documents mentionnés. L'ODM demande ensuite un rapport au/x canton/s de domicile. Selon les dispositions cantonales en vigueur, l'ODM envoie tous les documents au/x canton/s d'origine du conjoint suisse pour préavis. Après réception de toutes ces pièces ainsi que d'éventuelles autres démarches, l'ODM examine la demande de naturalisation de manière attentive et sur la base de critères objectifs avant de rendre sa décision.

Coût de la procédure

Dans un cas normal, les autorités fédérales prélèvent pour la décision un émolument de chancellerie de **CHF 750.--**. Le montant total est prélevé lors de l'envoi de la décision. En règle générale, la décision est envoyée contre remboursement.

Eventuelle perte de la nationalité d'origine

La législation suisse permet aux personnes naturalisées de conserver leur nationalité d'origine. L'acquisition volontaire de la nationalité suisse peut cependant avoir pour conséquence la perte automatique de la nationalité actuelle, dans la mesure où la législation du pays d'origine le prévoit. Seuls les ambassades et les consulats compétents du pays d'origine peuvent renseigner utilement à ce sujet.

NATURALIZZAZIONE AGEVOLATA DEI CONIUGI STRANIERI DI SVIZZERE E DI SVIZZERI DOMICILIATI IN SVIZZERA

Condizioni legali

Per poter beneficiare della naturalizzazione agevolata secondo l'articolo 27 della legge sulla cittadinanza (LCit), il coniuge straniero di una Svizzera o di uno Svizzero deve adempiere alle seguenti condizioni:

- avere risieduto complessivamente cinque anni in Svizzera;
- risiedervi da un anno;
- vivere da tre anni in unione coniugale con il cittadino svizzero;
- essere integrato nella comunità svizzera e conformarsi all'ordine giuridico svizzero.

Il coniuge straniero di un cittadino svizzero, il quale ha vissuto con quest'ultimo all'estero ed ora risiede in Svizzera, può presentare una domanda di naturalizzazione agevolata secondo l'articolo 28 LCit se vive da sei anni in unione coniugale con il cittadino svizzero e se ha vincoli stretti con la Svizzera.

Con la naturalizzazione agevolata il richiedente acquista la cittadinanza cantonale e l'attinenza comunale del coniuge svizzero.

Procedura

La domanda di naturalizzazione deve pervenire all'Ufficio federale della migrazione (UFM) unitamente a tutti i documenti menzionati. L'UFM domanda un breve rapporto al/i cantone/i di domicilio. Conformemente alle disposizioni cantonali vigenti, l'UFM trasmette tutti i documenti al/i cantone/i d'origine del coniuge svizzero per preavviso. Una volta ricevuti tutti questi documenti e dopo eventuali chiarimenti, l'UFM esamina la domanda di naturalizzazione con la massima attenzione e in base a criteri obiettivi, dopodiché emana la propria decisione.

Costi della procedura

Per un caso normale l'autorità federale riscuote una tassa di cancelleria di **CHF 750.--**. L'importo totale è prelevato al momento dell'invio della decisione. Di regola la decisione è recapitata contro rimborso.

Eventuale perdita della cittadinanza attuale

La legislazione svizzera permette alle persone naturalizzate di mantenere la loro cittadinanza d'origine. Nonostante ciò, l'acquisto volontario della cittadinanza svizzera può provocare, secondo i casi e se la legislazione dello stato d'origine lo prevede, la perdita automatica della cittadinanza posseduta. Informazioni precise al riguardo possono essere fornite unicamente dalle autorità diplomatiche e consolari del paese d'origine.



3003 Bern-Wabern

Wichtige Hinweise

- **Unvollständige oder in unlesbarer Schrift ausgefüllte Formulare werden retourniert.**
- **Bei Wohnsitz im Ausland muss das Gesuch bei der zuständigen schweizerischen Vertretung eingereicht werden.**
- **Bei Wohnsitz in der Schweiz ist das Gesuch dem BFM zu unterbreiten.**
- **Die beigelegten Dokumente müssen Originale sein.**
- **Adress- oder Zivilstandsänderungen (Heirat, Scheidung, Trennung, Namensänderung, Geburt, usw.) sind dem BFM schriftlich und ohne Verzug mitzuteilen.**

Instructions importantes

- **Les formulaires incomplets ou illisibles seront renvoyés.**
- **En cas de domicile à l'étranger, la demande doit être directement déposée auprès de la représentation suisse.**
- **Si le domicile est en Suisse, la demande est à déposer auprès de l'ODM.**
- **Les documents annexés à la demande doivent être des originaux.**
- **Les modifications d'adresse ou d'état civil (mariage, divorce, séparation, changement de nom, naissance, etc.) doivent être communiquées à l'ODM par écrit et sans délai.**

Istruzioni importanti

- **I formulari incompleti o illeggibili verranno restituiti.**
- **In caso di residenza all'estero, la domanda deve essere inoltrata direttamente alla rappresentanza svizzera competente.**
- **In caso di residenza in Svizzera, la domanda deve essere inoltrata all' UFM.**
- **I documenti allegati alla domanda devono essere in originale.**
- **I cambiamenti d'indirizzo o di stato civile (matrimonio, divorzio, separazione, cambiamento di nome, nascita, ecc.) devono essere comunicati per iscritto e senza indugio.**

Informationen zum Einbürgerungsverfahren finden Sie auch im Internet unter
Informations concernant la procédure de naturalisation aussi sur Internet
Troverete informazioni sulla procedura di naturalizzazione anche in Internet:

www.bfm.admin.ch

